

Санкт-Петербург, 26 февраля 2021

Тема: Запрос на предоставление предложений по организации курсов итальянского языка совместно с Итальянским институтом культуры в Санкт-Петербурге

Приглашаем Вас принять участие в тендере на предоставление услуг по организации курсов итальянского языка совместно с Итальянским институтом культуры в Санкт-Петербурге согласно условиям настоящего письма и положения о тендере, опубликованного на официальном сайте Итальянского института культуры в Санкт-Петербурге: https://iicsanpietroburgo.esteri.it/iic_sanpietroburgo/it/avvisi/trasparenza-e-merito

1. Итальянский институт культуры в Санкт-Петербурге выступает в качестве Концедента, предоставляющего право на совместную организацию курсов итальянского языка.

Адрес: 190068 Санкт-Петербург, Театральная площадь, 10 Тел. (812) 7188189

web: <http://www.iicsanpietroburgo.esteri.it> , Email: info.iicsanpietroburgo@esteri.it , адрес сертифицированной электронной почты (ПЕС): iic_sanpietroburgo@cert.esteri.it .

83 итальянских института культуры работают в разных городах на пяти континентах, являясь идеальным местом для встречи и диалога между представителями интеллектуальной, творческой и культурной сферы, итальянцами и иностранцами, которые хотели бы установить и поддерживать связи с Италией.

Итальянские институты культуры самостоятельно и в партнёрстве с другими образовательными учреждениями организуют курсы итальянского языка, занимаясь методическим координированием, подбором преподавателей, определяя программы и выбор образовательных материалов. Итальянские институты культуры участвуют в распределении стипендий от школ итальянского языка в Италии, в сотрудничестве с Университетом для иностранцев Сиены организуют сертификационные экзамены на знание итальянского языка как иностранного (CILS).

2. Предмет тендера:

Предоставление услуг по совместной организации курсов итальянского языка при методическом и финансовом руководстве Итальянского института культуры в Санкт-Петербурге в соответствии с Европейской системой уровней владения иностранным языком.

3. Срок договора о предоставлении услуг по организации курсов итальянского языка совместно с Итальянским институтом культуры в Санкт-Петербурге

Договор заключается на 1 год с 15 апреля 2021. Итальянский институт культуры в Санкт-Петербурге оставляет за собой право изменить дату начала действия договора в зависимости от результатов тендера. После окончания периода действия договора будет объявлено о новом тендере. Продление договора по устному соглашению между сторонами невозможно.

4. Сумма договора

Сумма общей выручки за предоставление услуг по организации курсов в течение 1 года оценивается в 150 000 евро. Минимальная сумма договора на организацию курсов итальянского языка, причитающаяся Итальянскому институту культуры, устанавливается в размере 35 000 евро ежегодно без НДС. Данная сумма является базовой для тендера, на основании которой участники тендера формулируют свое предложение.



5. Договор о предоставлении услуг по организации курсов итальянского языка совместно с Итальянским институтом культуры в Санкт-Петербурге

Участник тендера направляет предложение, гарантирующее продвижение и организацию курсов итальянского языка и культуры совместно с Итальянским институтом культуры в Санкт-Петербурге, предоставляя для данной цели необходимый персонал, включая преподавателей, административный персонал, персонал, обеспечивающий охрану и уборку помещений. Курсы должны быть организованы на постоянной основе продолжительностью два, три или шесть месяцев, должны быть предусмотрены интенсивные курсы и онлайн-занятия.

Итальянский институт культуры в Санкт-Петербурге в качестве Концедента обязуется:

а) осуществлять методическое координирование:

- заниматься разработкой программ,
- проводить отбор итальянских и российских преподавателей. Не менее 30% преподавателей должны соответствовать следующим требованиям: i) являться носителями итальянского языка; ii) получить высшее образование по специальности филология, иностранные языки (или аналогичные); iii) на хорошем уровне владеть одним из основных иностранных языков,
- проводить предварительную встречу с желающими записаться на курсы для вступительного тестирования и формирования групп,
- разработка и обновление учебных материалов,
- организация экзаменов на знание итальянского языка как иностранного (CILS);

б) участвовать в продвижении курсов итальянского языка:

- гарантировать присутствие логотипов партнёра на официальном сайте и всех рекламных материалах;
- обновлять информацию о курсах итальянского языка на официальном сайте и в социальных сетях;
- стороны совместно согласовывают графическое решение печатных и электронных рекламных материалов, а также реализацию рекламной кампании курсов.

Концеденту причитается 50% от суммы всех поступлений за курсы после вычета сумм, требующихся на выплату заработной платы преподавателям, административному и дополнительному персоналу, включая все налоги и сборы согласно действующему законодательству РФ, на арендную плату, на рекламные расходы.

Концедент оставляет за собой полномочие отказать в праве на совместную организацию курсов, если будет обнаружено, что предоставляемые услуги не соответствуют оговоренным сторонами условиям.

Направляя предложение для участия в тендере в качестве Концессионера, организация обязуется:

- а) осуществлять запись на курсы, согласовывая с Концедентом максимальное и минимальное количество студентов в группе и расписание занятий;
- б) получать от студентов плату за образовательные услуги, стремясь поддерживать баланс между доходами и расходами, несоблюдение данного условия может привести к отказу от совместной организации курсов;
- в) принимать на работу преподавателей, административный и дополнительный персонал по трудовым договорам согласно действующему законодательству, выплачивать заработную плату;
- г) предоставлять аудитории для проведения занятий;
- д) участвовать в продвижении курсов итальянского языка, гарантируя присутствие логотипа Итальянского института культуры в Санкт-Петербурге на сайте и всех рекламных материалах;
- е) гарантировать соблюдение действующего законодательства РФ в области бухгалтерских, налоговых и страховых норм, следовать установленным образовательным стандартам;

ж) гарантировать Концеденту возможность осуществлять регулярный контроль за ведением отчётности;

з) предоставлять списки студентов с указанием имени, фамилии, адреса электронной почты, телефона для внесения данных в рассылку Итальянского института культуры при согласии студентов. Итальянский институт культуры гарантирует, что контактная информация не будет передаваться третьим лицам;

и) проводить периодические совещания с дирекцией Итальянского института культуры (не реже раза в семестр) для обсуждения текущих вопросов по курсам (количества курсов, часов, записавшихся, студентов, курсы повышения квалификации для преподавателей, культурные мероприятия).

Концессионеру причитается 50% от суммы всех поступлений за курсы после вычета сумм, требующихся на выплату заработной платы преподавателям, административному и дополнительному персоналу, включая все налоги и сборы согласно действующему законодательству РФ, на арендную плату, на рекламные расходы.

6. Правила предоставления предложений и тендерной документации:

Предложение, содержащее требующиеся данные согласно приведенному ниже списку, должно быть передано в запечатанном конверте не позднее 12 часов 00 минут 12 апреля 2021 года по адресу: 190068 Санкт-Петербург, Театральная пл.10.

Предложение может быть отправлено по почте, с использованием услуг курьерских или транспортных компаний, имеющих соответствующие разрешения, а также передано доверенным лицом по рабочим дням с понедельника по пятницу с 10:00 до 17:00.

Ответственность за отправку предложения несёт отправитель, получатель не несёт ответственности за проблемы, связанные с работой почты, или другие трудности, препятствующие доставке предложения по адресу назначения в установленный срок.

Полный пакет документов с предложением должен содержать:

a. Запрос на участие в тендере с подтверждением соответствия требованиям, предъявленным для участия в тендере (в свободной форме);

b. Описание технических и качественных параметров:

В предложении должны быть указаны:

- данные о местонахождении (расположение, количество филиалов, год основания школы, количество аудиторий, данные об общей площади, данные об имеющихся лицензиях, преподаваемые языки, наличие/доступность для учащихся библиотеки и других ресурсов);

- преподаватели (общее количество, количество преподавателей-носителей языка, опыт, дипломы, сертификаты, подтверждающие квалификацию преподавателя итальянского языка для иностранцев (DITALS, CEDILS, DILS-PG), наличие разговорного клуба, проведение мероприятий для учащихся);

- сертификаты качества, свидетельства об участии в конкурсах, использование интернет-ресурсов, наличие PR-отдела, количество административного персонала;

- другие важные данные.

c. Описание экономических параметров:

- прогноз количества групп на 2021/22 год, минимальное/среднее/максимальное количество учащихся (записей), стоимость курса, заработная плата преподавателей в академический час;

- данные о предшествующих периодах.

d. Сведения об обеспечении безопасности персональных данных физических лиц (Генеральный Регламент о защите персональных данных ЕС 2016/679, ст. 13) с подписью ответственного лица в знак ознакомления и согласия с содержанием (Приложение 1).

Конверты будут открыты на публичном заседании отборочной комиссии, на которое по запросу могут быть допущены участники. Заседание состоится 12 апреля 2021 в 15:00.

7. Критерии оценки предложений:

По решению комиссии победа в тендере будет присуждена наиболее выгодному предложению согласно нижеуказанным критериям:

Технические и качественные параметры предложения – ОБЩАЯ МАКСИМАЛЬНАЯ ОЦЕНКА 60 БАЛЛОВ

Оперативные и стратегические условия организации курсов МАКС. ОЦЕНКА 15 БАЛЛОВ

Персонал, участвующий в организации курсов, с учетом квалификации и предшествующего опыта МАКС. ОЦЕНКА 20 БАЛЛОВ

Дополнительные услуги МАКС. ОЦЕНКА 10 БАЛЛОВ

Опыт предоставления аналогичных услуг МАКС. ОЦЕНКА 15 БАЛЛОВ

Экономические параметры предложения – ОБЩАЯ МАКСИМАЛЬНАЯ ОЦЕНКА 40 БАЛЛОВ

Максимальное количество баллов присуждается наиболее выгодному предложению относительно базовой суммы тендера, баллы остальным предложениям присуждаются пропорционально.

8. Требования к участникам:

Участники, которым было направлено приглашение, должны подтвердить соответствие требованиям законодательства, а также гарантируют Концеденту возможность осуществления методического координирования и полного контроля отчетности.

Участник, выигравший в тендере, должен будет направить в Итальянский институт культуры в Санкт-Петербурге, расположенный по адресу: Театральная пл. 10, 190068, Санкт-Петербург, следующие документы:

- подтверждение о профессиональном соответствии для осуществления образовательной деятельности на территории Российской Федерации;
- подтверждение, удостоверяющее соблюдение законодательства в рамках безопасности условий труда, социального обеспечения и страхования по адресу осуществления деятельности;
- подтверждение о государственной регистрации предприятия;
- подтверждение о том, что организация не находится и не находилась в состоянии ликвидации, банкротства, прекращения деятельности или ограниченного управления, подтверждение соблюдения требований налогового, пенсионного и страхового законодательства;
- подтверждение соответствия помещений, предназначенных для осуществления образовательной деятельности, распоряжениям и нормам по охране здоровья, безопасности и по предупреждению несчастных случаев.

Участник даёт разрешение на проведение проверок предоставленной документации в местных компетентных государственных органах.

Для консультаций и помощи в решении общих вопросов Вы можете связаться с Итальянским институтом культуры в Санкт-Петербурге по телефону: 007(812)7188149 или по адресу электронной почты: info.iicsanpietroburgo@esteri.it.

Паола Чиони

Директор Итальянского Института Культуры в Санкт-Петербурге



**Сведения об обеспечении безопасности персональных данных физических лиц
(Генеральный Регламент о защите персональных данных ЕС 2016/679, ст. 13)**

Обработка запрашиваемых персональных данных будет производиться в соответствии с принципами правомерности, корректности и прозрачности, с соблюдением основных прав и свобод физических лиц.

В этих целях приводятся нижеследующие сведения:

1. Оператором процедуры является Министерство иностранных дел и международного сотрудничества (МИДМС) Итальянской Республики, действующее через Отдел по печати и коммуникации, с которым можно связаться по адресу электронной почты: stampa.sito@esteri.it, или в настоящем случае через Итальянский институт культуры в Санкт-Петербурге (iicsanpietroburgo@esteri.it +7 - 812 - 7188189).
2. Вопросы или жалобы можно направлять Ответственному за защиту персональных данных (ОЗПД) в МИДМС (почтовый адрес: Министерство иностранных дел и международного сотрудничества, Пьяцале Фарнезина, 1, 00135 Рим / Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA; телефон +390636911 (коммутатор); эл.почта: rpdp@esteri.it, сертифицированная электронная почта: rpdp@cert.esteri.it).
3. Запрашиваемые персональные данные необходимы для выбора контрагента, которому будет доверена деятельность, являющаяся предметом тендера.
4. Предоставление данных для участия в тендере является обязательным, отказ от предоставления данных влечёт за собой исключение из процедуры тендера.
5. Обработка данных будет производиться уполномоченным персоналом.
6. Данные будут переданы для внешнего и внутреннего контроля органам МИДМС. Подпись с знак принятия и согласия с настоящими сведениями означает также согласие с сообщением предоставленных для тендера данных в местные компетентные органы с целью проверки данных, а также согласие с публикацией основных данных договора на интернет-сайте организатора тендера в соответствии с нормативами о прозрачном администрировании контрактов с государственными учреждениями.
7. Срок хранения предоставленных данных не превышает 5 лет с момента заключения договора до момента окончания предоставления услуг, включая прекращение договора из-за невыполнения его условий. Данный срок может быть продлён в случае открытия судебной процедуры.
8. Заинтересованное лицо может потребовать доступа к собственным персональным данным и внесения исправлений в них. В данном случае заинтересованное лицо должно обратиться с соответствующим запросом по адресам, указанным в пункте 1, поставив в копию адреса, указанные в пункте 2.
9. В случае если заинтересованное лицо полагает, что его права были нарушены, то может подать жалобу ОЗПД МИДМС. Также заинтересованное лицо может обратиться к Гаранту защиты персональных данных (Пьяцца Монте Читорио 121, 00186 РИМ, тел. 0039 06 696771 (коммутатор), адрес электронной почты: garante@gpdp.it, адрес сертифицированной электронной почты: protocollo@pec.gpdp.it) или в судебный орган.

[Место, дата]

Подпись заинтересованного лица в знак принятия и согласия

